



# 阮昌銳教授與台灣原住民族族譜調查計畫

阮昌銳教授と台湾原住民族系図調査計画

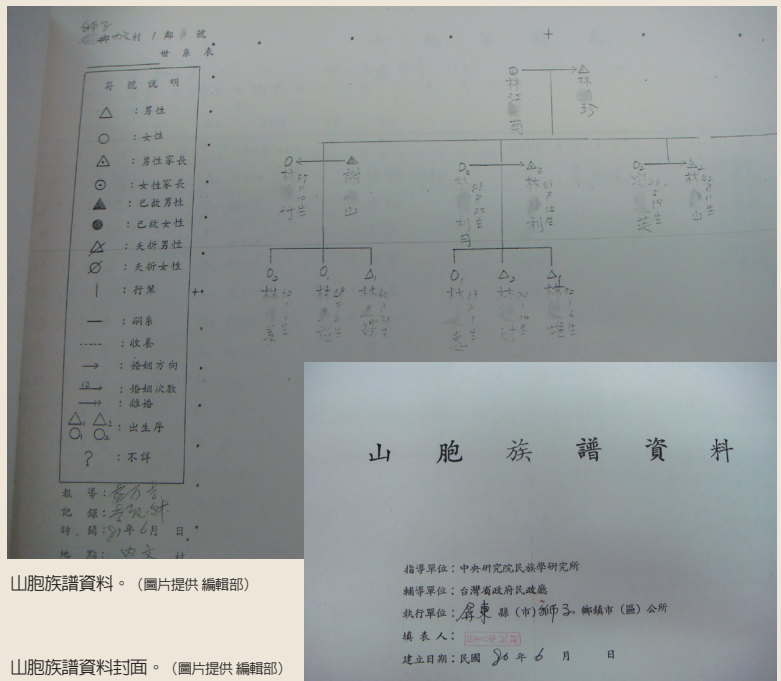
Prof. YUAN Chang-Rue and the Project of Surveying Pedigrees of Taiwanese Aborigines

採訪 | 黃季平 (政治大學民族學系副教授)

在 1935年移川子之藏《臺灣高砂族系統所屬の研究》之後，繼續大規模地調查台灣原住民族族譜工作的，就是1989年阮昌銳教授的「輔導山胞各族建立族譜實施計畫」。

## 計畫的緣起

原住民族的人名登記，在戰後施行未經審慎而有體系的改名換姓，再伴隨移居都市的浪潮，因而造成原住民族的系譜混亂，甚至導致近親結婚的悲劇。阿美族省議員莊金生，1984年2月在省議會，便要求政府輔導山胞更正姓氏及建立族譜，這是族譜建置計畫的契機。台灣省政府民政廳乃於1986年以「為避免山胞發生亂倫婚約」，進行「輔導山胞各



山胞族譜資料。(圖片提供 編輯部)

山胞族譜資料封面。(圖片提供 編輯部)

族建立族譜實施計畫」，在各鄉公所組成工作小組推動計畫，又聘請劉斌雄、石磊、阮昌銳三位教授進行族譜調查。事後，劉斌雄與石磊兩位教授後因公務忙碌，逐漸淡出此計

畫，最後由阮昌銳教授獨自奮鬥，歷經15年，跑遍各部落，動用助理超過80人，終於在1998年完成共165冊的台灣原住民族族譜調查。



阮昌銳教授向林修澈主任仔細解釋系譜是如何畫出來的。(圖片提供 編輯部)

### 原住民族族譜建置的靈魂人物

阮昌銳教授，1937年出生在浙江諸暨。小學五年級時，烽火戰亂，以軍眷的身分乘坐軍艦來台，曾落腳於基隆、中壢南勢等地生活過短暫的時間，最後在宜蘭羅東定居。顛沛流離的生活，訓練阮教授堅強的體魄與靈巧的雙手，宜蘭多元文化的氛圍，培養阮教授喜歡與人接觸的和藹個性。宜蘭中學畢業後，以優異的成績考上台大，當年是歷年聯考唯一不分組的一次，一心想當工程師的他，未能如願進入理工科系，卻考上人類學系。在人類學系遇到董作賓教授，他說

一席話：「念人類學系有兩種人，一種是很笨的人，一種是很聰明的人。笨人，不計較賺不賺錢，可以死心塌地的念；但是只有聰明的人才能念出東西來。」這句話使阮昌銳豁然，不再考慮轉系，也因此改變他的一生。

大學畢業後，在中研院當過研究助理，後來到美國印第安那大學專攻民俗學。回國後歷經中央研究院民族所助理研究員、政治大學民族社會學系副教授、省立博物館研究員。族譜計畫是在省立博物館時期開始主持的計畫。阮昌銳教授認為「珍惜傳統」是人類學的

阮昌銳教授認為「珍惜傳統」是人類學的價值，「族譜研究」則是人類學的寶藏；曾多次強調：「『族譜』是人類學研究的鑰匙！」所以面對這個龐大的計畫，其中有過不少艱辛的歷程，他一直都保持樂觀的態度，最後終於完成全部原住民族的族譜建置。



價值，「族譜研究」則是人類學的寶藏；曾多次強調：「『族譜』是人類學研究的鑰匙！」所以面對這個龐大的計畫，其中有過不少艱辛的歷程，他一直都保持樂觀的態度，最後終於完成全部原住民族的族譜建置。

### 如何建置原住民族族譜

原住民族的族譜要如何建置？阮昌銳教授運用了現代人類學的研究方法，並配合戶籍行政的功能，有一定的調查步驟，才能逐步完成這個計畫。

第一，從戶政機關抄錄影印各原住民鄉鎮的戶口名簿資

1980-90年代台灣原住民的生活樣貌，呈現時代的脈絡與意義，具有歷史的價值。

原住民族族譜調查，是90年代台灣最全面最完整的族譜資料整理，計畫的進行是以科學的方法來處理，整體來說，這份資料保留了



料，即「戶籍資料」。

第二，將「戶籍資料」的資訊，謄錄在阮昌銳教授自製的調查表格上，表格是根據中央研究院民族研究所原有格式再研發而成的，經過訓練的各鄉鎮民政課同仁，帶著表格到部落，逐一進行戶口資料抄錄，包括每一位原住民的民族名字、教育程度、職業、宗教信仰等等；表格的調查成果，是可以做為學術研究的基礎材料。這份表格最後還要經過各鄉鎮承辦人、民政課長、鄉鎮長、縣政府山地科科长等核印、蓋章。這份資料叫做「山

胞族譜資料」。

第三，根據「山胞族譜資料」，可以將有「同祖」的相關戶合併成一個「世系表」。

第四，彙整戶長名冊、世系表、部落地圖、部落歷史、重要人物等資料，成為一本一本的「部落族譜集」。

經歷過前述的4道手續，不厭其煩地反覆拼圖，最終完成的部落族譜集有165冊。

### 原住民族族譜的內容

阮昌銳教授的族譜建置計畫，完成兩項資料成果，一是經過整理的「山胞族譜資料」、二是彙整完成的165冊「部落族譜集」。

完成的「山胞族譜資料」共有3套，第一套給縣政府原民課、第二套給省政府民政廳、第三套則留在各地的鄉公所。這些珍貴的資料在時間的流逝中，也跟著消失；縣政府原民課因為搬遷新大樓而散軼，各地鄉公所也因承辦人員的更迭而不知資料的去向。唯一保留下來是山胞行政局，但是卻在1999年921大地震時，損毀一部分，之後又沒有好好保存，再造成一部分的損失。等到這些「山胞族譜資料」被送到台大原圖中心，只剩下原來的3分之1，造成無法彌補的缺憾。

完成的165冊的「部落族譜集」共印製10套，交給省政府



阮昌銳教授於政大進行《原住民族各族建立族譜計畫》專題演講。(圖片提供 編輯部)





部落族譜集。(圖片提供 編輯部)

民政廳，當時有不少人去索取，後來921地震後，資料也變得很不齊全，被堆放在倉庫，無人管理，直到台大原圖中心成立後，這批資料才得以重現。目前台大原圖中心是收藏這套族譜最完整齊全的地方，當時主要是透過阮紹薇執秘的熱心協助，才讓零散的族譜找到棲身之地的地點。這一套165冊完整的「部落族譜集」，經顛沛流離20年後，終於得到原圖中心一個安穩的歸宿。

### 原住民族族譜的價值

阮昌銳教授的原住民族族譜調查，是90年代台灣最全面最完整的族譜資料整理，整體

計畫的進行是以科學的方法來處理，雖然助理人員的工作能力參差不齊，有些鄉鎮的資料整理得不夠精細，但是整體來說，這份資料保留了1980-90年代台灣原住民的生活樣貌，呈現時代的脈絡與意義，具有歷史的價值。日後原住民研究的蓬勃發展中，我們不時聽到很多人提及到這套族譜資料，但是，似乎很少人引用這套資料，也不知道該到哪裡去尋找與引用。本文希望有拋磚引玉的效果，介紹這套族譜資料，讓更多人知道這份資料的重要性。

目前除了台大原圖中心存有這套資料外，2012年6月台灣

文獻館與阮昌銳教授合作，複製這套原住民各族的族譜，共完成148冊（26,340頁）族譜複製輸出，對於想瞭解自己的族譜的原住民，提供另一個查詢翻閱的地點。

### 透過原住民族族譜還可以再做些什麼

這套台灣原住民族族譜調查計畫完成至今已過了20年，阮昌銳教授一直希望，族譜資料的研究能夠繼續延續，20年後的原住民家族，應該可以提供新的材料。若是有經費，一方面族譜可以繼續增修，另一方面，還能將舊的族譜資料再重新修正。目前這套資料已經由台大原圖中心數位建檔，相關的紙本資料也能到台灣文獻館翻閱，未來的目標是希望能建置成資料庫，相信對原住民族的族譜研究，了解各民族各氏族之間的關係，能提供更好的研究材料。

目前政大原民中心正在進行的原住民人名的研究計畫，很幸運得到阮昌銳教授的協助，能運用到這批資料；透過當時的調查，我們能夠搜集到更多的原住民族的名譜，因此也更能體會當年搜集整理這批材料的價值與意義。◆

